

有關資料 Related Information

下列有關資料，可於機電工程署網頁下載：

The information below could be downloaded from EMSD website:

(i) **維修及保養石油氣車輛須知**

主頁>氣體安全>石油氣車輛計劃>刊物>一般刊物>石油氣車輛>維修及保養石油氣車輛須知小冊子
[Guidance Notes on Repair and Maintenance of LPG Vehicles](#)

Home Page> Gas Safety>LPG Vehicle Scheme>Publications>General>LPG Vehicle>

Leaflet on Guidance Notes on Repair and Maintenance of LPG Vehicles



(ii) **燃氣車輛燃料系統維修工場識別標誌**

主頁>氣體安全>石油氣車輛計劃>登記名冊>燃氣車輛燃料系統維修工場識別標誌

[Identification Signage for LPG Vehicle Fuel System Maintenance Workshop](#)

Home Page> Gas Safety>LPG Vehicle Scheme>Registers>Identification Signage for LPG Vehicle Fuel System Maintenance Workshop



(iii) **已獲發紅色識別標誌的燃氣車輛燃料系統維修工場名單**

主頁>氣體安全>石油氣車輛計劃>登記名冊>燃氣車輛燃料系統維修工場識別標誌>

已獲發紅色識別標誌的燃氣車輛燃料系統維修工場名單

[List of LPG Vehicle Fuel System Maintenance Workshops with Red Identification Signage](#)

Home Page> Gas Safety>LPG Vehicle Scheme>Registers>Identification Signage for LPG Vehicle Fuel System Maintenance Workshop>

List of LPG Vehicle Fuel System Maintenance Workshops with Red Identification Signage



(iv) **已獲發藍色識別標誌的燃氣車輛燃料系統維修工場名單**

主頁>氣體安全>石油氣車輛計劃>登記名冊>燃氣車輛燃料系統維修工場識別標誌>

已獲發藍色識別標誌的燃氣車輛燃料系統維修工場名單

[List of LPG Vehicle Fuel System Maintenance Workshops with Blue Identification Signage](#)

Home Page> Gas Safety>LPG Vehicle Scheme>Registers>Identification Signage for LPG Vehicle Fuel System Maintenance Workshop>

List of LPG Vehicle Fuel System Maintenance Workshops with Blue Identification Signage



(v) **安全使用石油氣車輛**

主頁>氣體安全>石油氣車輛計劃>刊物>一般刊物>石油氣車輛>安全使用石油氣車輛小冊子

[Safe Use of LPG Vehicles](#)

Home Page> Gas Safety>LPG Vehicle Scheme>Publications>General>LPG Vehicle>Safe Use of LPG Vehicles Leaflet



(vi) **處理棄置石油氣車輛燃料缸**

主頁>氣體安全>石油氣車輛計劃>刊物>一般刊物>石油氣車輛燃料缸>

妥善處理棄置石油氣車輛燃料缸小冊子

[Properly Dispose of Unwanted LPG Fuel Tank](#)

Home Page> Gas Safety>LPG Vehicle Scheme>Publications>General>LPG Vehicle Fuel Tank>


Properly Dispose of Unwanted LPG Fuel Tank Leaflet



緊記 Remember

石油氣燃料缸須在最近一次檢驗日期起計五年內，
接受覆檢

**LPG vehicle fuel tank shall be revalidated
within 5 years from the last test date.**

氣體安全監督  機電工程署

香港九龍啟成街3號
電話：1823(熱線) 傳真：2576 5945
網址：www.emsd.gov.hk
電郵：info@emsd.gov.hk

石油氣車輛安全知多點

Know More About LPG Vehicle Safety

石油氣車輛燃料缸5年覆檢

LPG Vehicle Fuel Tank 5-Yearly Revalidation



機電工程署
EMSD



車主可依以下步驟自行查看石油氣燃料缸最近一次的檢驗日期，並於該日期起五年內到已獲發紅色或藍色識別標誌的燃氣車輛燃料系統維修工場安排有關覆檢及裝上已覆檢的石油氣燃料缸。

The vehicle owner can take the following steps to check by himself/herself when the LPG fuel tank shall be revalidated. He/she should arrange for the revalidation of LPG fuel tank and install a revalidated LPG fuel tank at LPG vehicle maintenance workshop with red/blue identification signage within 5 years from the last test date.

所有石油氣車輛都安裝有一個屬於壓力容器的石油氣燃料缸。根據《氣體安全條例》的規定，石油氣燃料缸須於5年內接受不少於一次的試驗及檢驗，否則石油氣車輛的擁有人即屬犯法，一經定罪，可處罰款10,000元，如屬持續的犯法行為，可加處按每天1,000元計的罰款。

All LPG vehicles are equipped with an LPG fuel tank, which is a pressure vessel. In accordance with the Gas Safety Ordinance, the LPG fuel tank shall be tested and examined not less than once every 5 years, otherwise, the LPG vehicle owner is liable on conviction to a fine of \$10,000 and, in the case of a continuing offence, to a daily penalty of \$1,000.



不同款式的石油氣車輛燃料缸檢驗日期

Last test date marked on different types of LPG Vehicle Fuel Tank

查看石油氣燃料缸何時須要覆檢的步驟如下：

The steps to check when the LPG fuel tank shall be revalidated are as follows:

檢查標示在石油氣燃料缸上的最近一次檢驗日期。

Examine the last test date marked on the LPG fuel tanks

由此日期起計五年內，石油氣燃料缸便須接受覆檢。

Within 5 years of the last test date, the LPG fuel tank shall be revalidated.

例如石油氣燃料缸上標示「7.15」，即表示最近一次檢驗日期為2015年7月，而該石油氣燃料缸須於2020年7月或之前接受覆檢。

For example, if "7.15" is marked on the LPG fuel tank, that means the last test date is July 2015. The LPG fuel tank should be revalidated on or before July 2020.

車主須注意檢驗日期是以標示在石油氣缸上的日期為準，而不是車輛出廠或出牌日期。

Vehicle owners should note that the test date of the LPG fuel tank should refer to the date marked on the tank, not the vehicle ex-factory date or vehicle licensing date.



生產日期：11/2014
到期覆檢：11/2019



生產日期：3/2015
到期覆檢：3/2020



生產日期：7/2015
到期覆檢：7/2020



生產日期：2/2014
到期覆檢：2/2019